

Travailler ensemble pour le futur

luxroots.org

Transcripteur de documents manuscrits

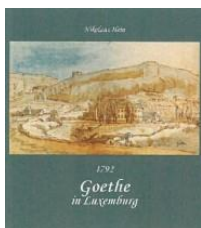
Centre de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg et des régions voisines de l'Allemagne, de la Belgique et de la France

Un bénévolat annuel valant plus de 600.000 €.

Newsletter février 2024 (185)

(newsletters des 12 derniers mois)

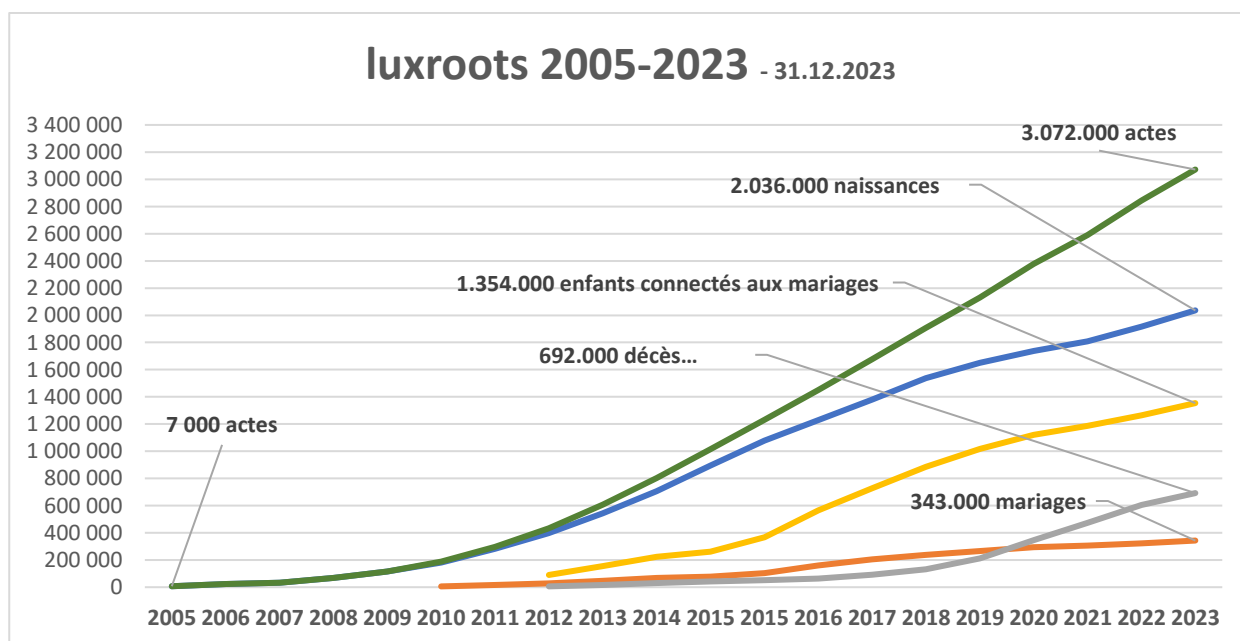
Chers abonnés, chers bénévoles, chers visiteurs de nos sites Internet, chers amis



Goethe in Luxemburg, 1792

Le livre de Nikolaus HEIN (en Allemand) a été publié dans sa 4ème édition, une édition mise à jour et augmentée par notre abonné Joseph GROBEN avec de nombreuses nouvelles informations. Le livre est disponible en librairie.

Grâce à l'engagement assidu de nos bénévoles, la base de données luxroots connaît un volume toujours croissant.



luxroots.com keeping the past alive

Même avec cette croissance exceptionnelle du volume des données, le prix de nos abonnements n'a pas changé depuis 2011. Notre situation financière actuelle nous permet de ne pas prévoir une hausse du prix de nos abonnements.

Après la mise à la disposition à la [Bibliothèque Nationale du Luxembourg](#) d'un **accès libre à la base de données luxroots.org, nous en avons ajouté un 2^e auprès des Archives de l'Etat belge à Arlon**. Ainsi les visiteurs des 2 institutions peuvent faire la connaissance de cette base importante dans le domaine de la recherche familiale sans devoir acquérir au préalable un abonnement.

Un grand merci à la rédaction du Télécron pour son [article à propos de notre projet](#).

Visitez notre stand d'information

- Le weekend du 2 au 3 mars à la Geneatica à Wavre
- Le dimanche, 10 mars au Sammlermarkt à Ettelbruck (Daichhaal)

Après les années de Covid, nous prévoyons à nouveau **une excursion avec la visite du musée rural à Binsfeld**, Mercredi, le 15 mai 2024. Le programme en est le suivant :

Nous arrivons [en train à Troisvierges](#) vers 10.54

Transfert en bus vers Binsfeld.

(Si le temps le permet, petite promenade dans le village de Binsfeld)

Ensuite Rendez-vous dans le musée pour l'apéritif

Le menu (petite entrée, Prince Orloff-Veau) y est servi par le traiteur MASSEN)

Visite du musée en 2-3 groupes

Dessert au choix après la visite

Transfert en bus vers la gare de Troisvierges, départ du train à 17.05 pour Luxembourg

Les entrées, repas et boissons seront payés globalement par notre association ; les bénévoles et abonnés participeront à raison de 20 euros ou 2.000 points myluxroots au frais. Les partenaires de bénévole ou d'abonné doivent payer un montant de 70 euros ou 7.000 points myluxroots.

Le nombre est limité à 50 personnes, premier venu, premier servi.

Veillez donc annoncer votre participation dès que possible, mais avant le 15 mars [par message](#) ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Nous avons le triste devoir d'annoncer le décès de notre abonné de longue date :

René ROULLING, de Kockelscheuer, *7.3.1945 + 5.1.2024

Nos sincères condoléances à sa famille.

Il y a 100 ans que la mortalité infantile (moins de 6 ans) frôlait les 30% des naissances. **Quelle tragédie** pour un couple s'étant marié à Hollerich le 19 février 1887 et l'épouse a eu par la suite à Hesperange jusqu'en 1903 16 enfants. Elle mourut 1 jour après la naissance du dernier enfant. Seuls 5 enfants des 16 ont pu passer l'âge infantile.

Notre quiz de généalogie vous donne la possibilité de [tester vos connaissances relatives à la lecture des professions](#).

Contactez via luxroots d'autres enregistrés luxroots en vue de partager des données avec eux.

Nos bénévoles transcrivent les détails des actes manuscrits des registres paroissiaux et de l'Etat-Civil (1600-1923) dans notre base de données accessible contre abonnement aux chercheurs de famille. luxroots est ainsi en mesure de présenter la meilleure qualité de leurs informations. D'autres suivront sous peu.

Nos bénévoles ont terminé pendant le mois courant les saisies suivantes :

3.357 naissances 1881-1911 Bickendorf (Bitburg-Land) – Solange FAUST
1.802 naissances 1796-1912 Villers-sur-Semois (Etalle) – Georgette SCHMIT
1.906 mariages 1800-1920 Lierneux – Jacques ROTH
1.943 décès 1835-1879 Dasburg (Arzfeld) – Théo KRIER
2.852 décès 1797-1859 Wormeldange – Lydie EHLERINGER
858 décès 1729-1796 Wormeldange - Monique & Jean-Paul MOURIS-BERNARD
1.155 décès 1709-1804 Wasserbillig – Monique & Jean-Paul MOURIS-BERNARD

Personnes du recensement 1864 des communes

1.593 Asselborn – Georges EICHER
1.837 Basbellain – Jean DIEDERICH
2.016 Beckerich – André PIERRE
1.382 Bettembourg – Jean-Paul GASPÉRINI
1.399 Boevange-Attert – Marilyn FÜRST
2.197 Differdange – Josée & Richard OSTER-RASQUIN
1.093 Eil – Heng LEYDER
1.978 Hobscheid – André PIERRE
827 Hoscheid - Agnès & Armand SERRES-HEINEN
2.239 Hosingen - Agnès & Armand SERRES-HEINEN
1.547 Mondorf-les-Bains – Wanda LAUMESFELD-SCHMITZ
1.324 Pütscheid – Agnès & Armand SERRES-HEINEN
2.406 Remich – Lydie EHLERINGER
960 Walferdange – Jean-Paul SCHMIT

Quel associé travaille sur quoi actuellement ?

Rejoignez notre équipe des bénévoles pour la saisie d'actes en Allemagne, en Belgique ou en France. Contactez-nous par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Vos avantages sur base d'une saisie constante de détails d'actes sont : accès préférentiel à des articles publiés sur notre site ; accès étendu sur nos bases de données ; accès étendu aux transactions du projet ; accès à une multitude de liens directs vers les actes en ligne ; une entraide préférentielle ; un accès gratuit, ...

La transcription du **recensement de population 1864 du Grand-Duché** avance bien. Depuis le démarrage du projet en septembre 2023, nos bénévoles ont pu saisir plus de 60.000 personnes de cette population. Les recensements de 34 communes des 126 d'antan sont saisis. Consultez notre page spéciale pour les détails du fonctionnement.

Si vous voulez déjà jeter un coup d'œil sur ce projet, n'hésitez pas à vous rendre sur sa page recherche pour consulter les communes déjà traitées. L'inventaire actuel.

2 nouveaux bénévoles ont rejoint luxroots pour ce projet :

Jean DIEDERICH, Colmar-Berg

Jean-Paul SCHMIT, Helmsange

20 bénévoles travaillent déjà sur ce projet. Pour autant que vous soyez intéressés à participer, alors contactez-nous par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Nous **recherchons également des correspondants locaux** pour enrichir notre projet de données émanant de livres, brochures et autres publications locaux. Les intéressés peuvent nous contacter par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Notre prochaine newsletter vous parviendra au plus tard, mercredi, le 28 février 2024.

Denken Sie daran, die Umwelt zu schützen. Nur bei Bedarf drucken. Recyceln Sie das Papier.

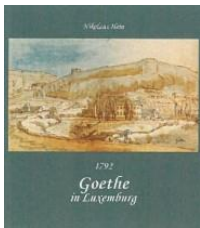
Zusammenarbeiten für die Zukunft

luxroots.org

Transkribierer handschriftlicher Dokumente
Familienforschungszentrum von Luxemburg und den
angrenzenden Regionen von Belgien, Deutschland und Frankreich
Eine jährliche Freiwilligenarbeit mit einem Wert von mehr als 600.000 €.

Februar 2024 Newsletter (185)
([Newsletter der letzten 12 Monate](#))

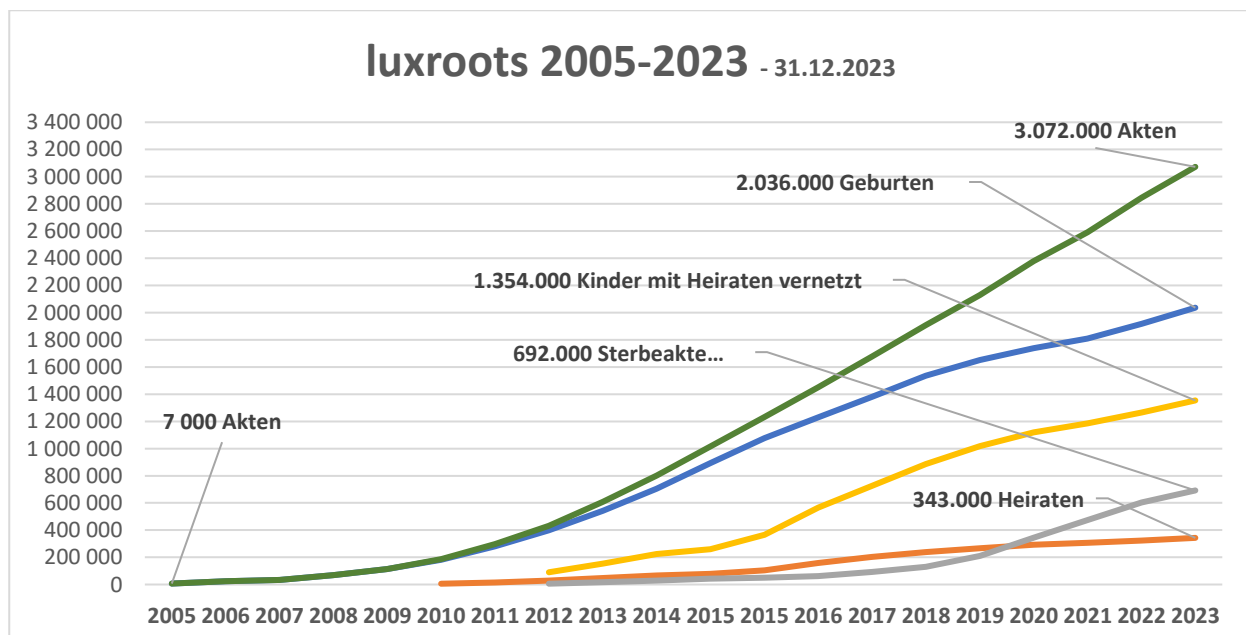
Liebe Abonnente, liebe Mitarbeiter, liebe Besucher unserer Internetseiten, liebe Freunde



Goethe in Luxemburg, 1792

das Buch von Nikolaus HEIN ist in 4. Auflage erschienen, eine aktualisierte und erweiterte Ausgabe von Joseph GROBEN mit vielen neuen Erkenntnissen. Das Buch ist erhältlich in den Buchhandlungen.

Dank des fleißigen Einsatzes unserer ehrenamtlichen Mitarbeiter erfährt die luxroots-Datenbank ein immer größeres Volumen.



luxroots.com keeping the past alive

Trotz dieses außergewöhnlichen Wachstums des Datenvolumens hat sich der Preis unserer Abonnements seit 2011 nicht verändert. Aufgrund unserer aktuellen finanziellen Situation sehen wir keine Erhöhung der Preise unserer Abonnements vor.

Unsere Vereinigung hat neben der **Nationalbibliothek von Luxemburg** einen weiteren **kostenlosen Zugang zur Datenbank luxroots.org zur Verfügung gestellt, und zwar beim belgischen Staatsarchiv in Arlon.** Besucher beider Institutionen können somit diese wichtige Datenbank im Bereich der Familienforschung kennenlernen, ohne zuvor ein Abo erworben zu haben.

Ein grosser Dank an die Telecran-Redaktion für den Artikel über unser Projekt.

Besuchen Sie uns an unserem Infostand

- Am Wochenende des 2. und 3. März in Wavre bei der Geneatica
- Am Sonntag, den 10. März beim Sammlermarkt in der Daichhaal in Ettelbruck

Einladung zum Besuch des ländlichen Museums in Binsfeld

Am Mittwoch, den 15. Mai 2024, planen wir eine Besichtigung des ländlichen Museums in Binsfeld. **Die Teilnehmerzahl ist auf 50 Personen begrenzt, wer zuerst kommt, mahlt zuerst. Bitte melden Sie Ihre Teilnahme daher so früh wie möglich, jedoch vor dem 15. März 2024** an per Nachricht oder unter Tel.: +352 621 212 048

Das Programm ist wie folgt:

Wir kommen gegen 10:54 Uhr mit dem Zug in Troisvierges an. Bustransfer nach Binsfeld. (Wenn es das Wetter erlaubt, kurzer Spaziergang im Dorf Binsfeld)

Anschließend zum Aperitif ins Museum.

Das Menü (kleine Vorspeise, Prinz Orloff-Kalb) wird vom Caterer MASSEN serviert.

Museumsbesuch in 2-3 Gruppen. Dessert Ihrer Wahl nach dem Besuch.

Transfer mit dem Bus zum Bahnhof Troisvierges, Abfahrt des Zuges um 17.05 Uhr nach Luxemburg.

Eintritt, Menu und Getränke werden global von unserer Vereinigung beglichen. Freiwillige Mitarbeiter und Abonnenten nehmen zum Preis von 20 Euro oder 2.000 myluxroots-Punkten teil.

Partner von freiwilligen Mitarbeitern oder Abonnentenpartner müssen einen Betrag von 70 Euro oder 7.000 myluxroots-Punkten zahlen.

Wir bedauern Ihnen den Tod unseres langjährigen Abonnenten mitzuteilen:

René ROULLING, Kockelscheuer, *7.3.1945 + 5.1.2024

Unser Beileid geht an seine Gattin und Familie.

Vor 100 Jahren lag die Kindersterblichkeit (unter 6 Jahren) bei fast 30 % der Geburten. Was für eine **Tragödie für ein Paar**, das am 19. Februar 1887 in Hollerich heiratete und dessen Frau anschließend bis 1903 in Hesperingen 16 Kinder bekam. Sie starb einen Tag nach der Geburt des letzten Kindes. Nur 5 der 16 Kinder konnten die Kindheit überleben.

Unser Genealogie-Quiz bietet Ihnen die Möglichkeit Ihr Lesen der Berufe zu testen.

Kontaktieren Sie andere bei luxroots Eingeschriebene um Daten mit ihnen zu teilen.

Unsere Freiwilligen transkribieren die Details der handschriftlichen Urkunden der Kirchenbücher und des Zivilstands (1600-1923) in unsere Datenbank, die den Familienforschern gegen Abo zugänglich ist. Dadurch ist luxroots in der Lage, die beste Qualität seiner Informationen zu präsentieren. Unsere Quellen für die Transkription der Details der Akte finden Sie mit diesem Link.

Unsere Mitarbeiter haben im laufenden Monat folgende Arbeiten abgeschlossen:

3.357 Geburten 1881-1911 Bickendorf (Bitburg-Land) – Solange FAUST
1.802 Geburten 1796-1912 Villers-sur-Semois (Etalle) – Georgette SCHMIT
1.906 Heiraten 1800-1920 Lierneux – Jacques ROTH
1.943 Sterbeakte 1835-1879 Dasburg (Arzfeld) – Théo KRIER
2.852 Sterbeakte 1797-1859 Wormeldange – Lydie EHLERINGER
858 Sterbeakte 1729-1796 Wormeldange - Monique & Jean-Paul MOURIS-BERNARD
1.155 Sterbeakte 1709-1804 Wasserbillig – Monique & Jean-Paul MOURIS-BERNARD

Personen der Volkszählung 1864 der Gemeinden

1.593 Asselborn – Georges EICHER
1.837 Basbellain – Jean DIEDERICH
2.016 Beckerich – André PIERRE
1.382 Bettembourg – Jean-Paul GASPERINI
1.399 Boevange-Attert – Marilyn FÜRST
2.197 Differdange – Josée & Richard OSTER-RASQUIN
1.093 Eil – Heng LEYDER
1.978 Hobscheid – André PIERRE
827 Hoscheid - Agnès & Armand SERRES-HEINEN
2.239 Hosingen - Agnès & Armand SERRES-HEINEN
1.547 Mondorf-les-Bains – Wanda LAUMESFELD-SCHMITZ
1.324 Pütscheid – Agnès & Armand SERRES-HEINEN
2.406 Remich – Lydie EHLERINGER
960 Walferdange – Jean-Paul SCHMIT

Welcher Mitarbeiter arbeitet heute an welcher Gemeinde oder Pfarrei?

Schließen auch Sie sich unserem Team von Freiwilligen an, um Akten in Luxemburg, Deutschland, Belgien oder Frankreich zu erfassen.

Kontaktieren Sie uns per Nachricht oder Tel.: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Ihre Vorteile aufgrund einer ständigen Erfassung von Akten Details sind: bevorzugter Zugriff auf unserer Seite veröffentlichte Artikel; erweiterter Zugriff auf unsere Datenbanken; erweiterter Zugriff auf Projekttransaktionen; Zugang zu einer Vielzahl direkter Links zu online zur Verfügung stehenden Akten, bevorzugte gegenseitige Unterstützung; freien Zugang, ...

Die Transkription der Volkszählung des Großherzogtums von 1864 kommt gut voran.

Seit Beginn des Projekts im September 2023 konnten unsere Freiwilligen mehr als 60.000 Personen dieser Bevölkerung erfassen. 34 der damaligen 126 Gemeinden sind erfasst. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Sonderseite.

Wenn Sie sich dieses Projekt bereits ansehen möchten, zögern Sie nicht, die Forschungsseite zu besuchen und eine Suche zu den schon erfassten Gemeinden durchzuführen. Hier das aktuelle Inventar.

2 neue Mitarbeiter haben sich diesem Projekt angeschlossen:

Jean DIEDERICH, Colmar-Berg

Jean-Paul SCHMIT, Helmsange

20 Freiwillige arbeiten schon an diesem Projekt. Wollen auch Sie mitmachen, dann kontaktieren Sie uns bitte per Nachricht oder unter Tel.: +352 621 212 048

Wir sind außerdem auf der **Suche nach lokalen Korrespondenten**, die unser Projekt mit Daten aus Büchern, Broschüren und anderen lokalen Publikationen bereichern. Interessenten können uns per Nachricht oder unter Tel.: +352 621 212 048 kontaktieren.

Unser nächster Newsletter erreicht Sie spätestens am Mittwoch, den 28. Februar 2024.

Working together for the future

luxroots.org

Transcriber of handwritten documents

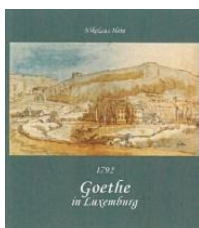
Genealogy Center for the Grand Duchy of Luxembourg and the neighboring regions in Belgium, France, and Germany

An annual volunteering with an economic value of more than €600,000.

February 2024 Newsletter (185)

(newsletters of the last 12 months)

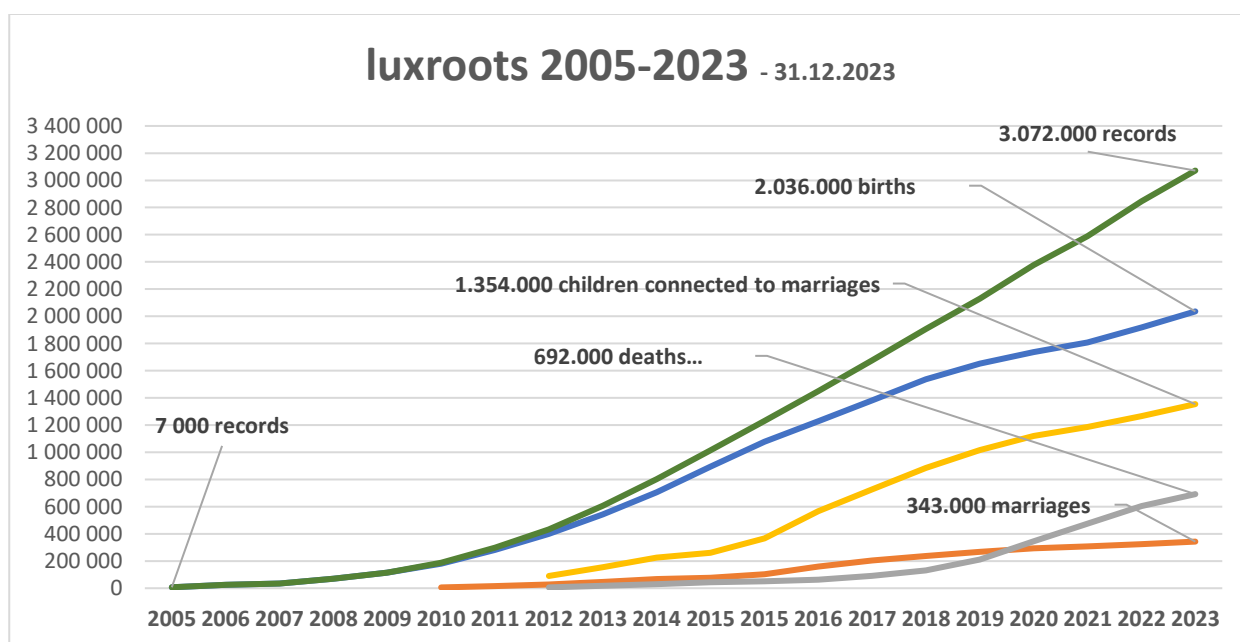
Dear subscribers, dear volunteers, dear visitors of our websites, dear friends



Goethe in Luxembourg, 1792

Nikolaus HEIN's book (in German) has been published in its 4th edition, an updated and expanded edition by Joseph GROBEN with many new insights. The book is available in bookstores.

Thanks to the diligent commitment of our volunteers, the luxroots database is experiencing an ever-increasing volume.



luxroots.com keeping the past alive

Even with this exceptional growth in data volume, the price of our subscriptions has not changed since 2011. Our current financial situation allows us to not increase the price of our subscriptions.

Our association has made available to the National Library of Luxembourg free access to the luxroots.org database as well as now at the Belgian State Archives in Arlon.

Visitors to these institutions can thus become acquainted with this important database in the field of family research without having previously purchased a subscription.

A big thank you to the editorial staff of Telecran for their article about our project.

Visit our information booth

- On the weekend of March, 2nd and 3rd at the Geneatica in Wavre
- On Sunday, March 10th at the Sammlermarkt in Ettelbruck (Daichhaal)

After the Covid years, we are planning a trip with the **visit to the rural museum in Binsfeld Wednesday, May 15th**. The program is as follows:

We arrive by train in Troisvierges around 10:54 Bus transfer to Binsfeld.

(If time permits, short walk in the village of Binsfeld)

Then we meet us in the museum for an aperitif

The menu (small starter, Prince Orloff-Calf) is served by the caterer MASSEN

Museum visit in 2-3 groups Dessert of your choice after the visit

Transfer by bus to Troisvierges station, train departure at 5.05 p.m. for Luxembourg.

Entrances, meals and drinks will be paid overall by our association; volunteers and subscribers will participate at a cost of 20 euros or 2,000 myluxroots points. Volunteer or subscriber partners must pay an amount of 70 euros or 7,000 myluxroots points.

Numbers are limited to 50 people, first come, first served. Please therefore announce your participation as soon as possible, but before March 15th by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

We have the sad duty to announce the death of our long-time subscriber

René ROULLING, of Kockelscheuer, *7.3.1945 + 5.1.2024

Our sincere condolences to his family.

100 years ago, child mortality (under 6 years old) was close to 30% of births. **What a tragedy** for a couple who got married in Hollerich on February 19, 1887 and the wife subsequently had 16 children in Hesperange until 1903. She died 1 day after the birth of the last child. Only 5 of the 16 children were able to survive childhood.

Our genealogy quiz gives you the opportunity to test your knowledge of reading professions.

Contact other luxroots registrants via luxroots with a view to sharing data with them.

Our volunteers transcribe the details of the handwritten records of the parish and Civil registers (1600-1923) in our database accessible against subscription to family researchers. luxroots is thus able to present the best quality of their information. Our sources for the transcription of the details of the records are under this link.

Our volunteers finished the following data input during the current month:

3.357 births 1881-1911 Bickendorf (Bitburg-Land) – Solange FAUST
1.802 births 1796-1912 Villers-sur-Semois (Etalle) – Georgette SCHMIT
1.906 marriages 1800-1920 Lierneux – Jacques ROTH
1.943 deaths 1835-1879 Dasburg (Arzfeld) – Théo KRIER
2.852 deaths 1797-1859 Wormeldange – Lydie EHLERINGER
858 deaths 1729-1796 Wormeldange - Monique & Jean-Paul MOURIS-BERNARD
1.155 deaths 1709-1804 Wasserbillig – Monique & Jean-Paul MOURIS-BERNARD

Number of persons of census 1864 of the following municipalities

1.593 Asselborn – Georges EICHER
1.837 Basbellain – Jean DIEDERICH
2.016 Beckerich – André PIERRE
1.382 Bettembourg – Jean-Paul GASPERINI
1.399 Boevange-Attert – Marilyn FÜRST
2.197 Differdange – Josée & Richard OSTER-RASQUIN
1.093 Eil – Heng LEYDER
1.978 Hobscheid – André PIERRE
827 Hoscheid - Agnès & Armand SERRES-HEINEN
2.239 Hosingen - Agnès & Armand SERRES-HEINEN
1.547 Mondorf-les-Bains – Wanda LAUMESFELD-SCHMITZ
1.324 Pütscheid – Agnès & Armand SERRES-HEINEN
2.406 Remich – Lydie EHLERINGER
960 Walferdange – Jean-Paul SCHMIT

Which associate is currently working on what?

Join our team of volunteers for entering the details of documents from Luxembourg, Germany, Belgium or France. Contact us by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Your advantages on the basis of a constant entry of details of records are: preferential access to articles published on our site; extended access to our databases; extended access to project transactions; access to a multitude of direct links to online records, preferential mutual assistance; free access, ...

The transcription of the 1864 population census of the Grand Duchy is progressing well. Since the start of the project last September, our volunteers have been able to transcribe more than 60,000 people of this population. Census of 34 of the former 126 municipalities have yet been entered. Check our special page for details.

If you already want to take a look at this project, do not hesitate to go to its research page to try a consultation on the municipalities already finished. Actual inventory.

2 new volunterrs joined this project:

Jean DIEDERICH, Colmar-Berg

Jean-Paul SCHMIT, Helmsange

20 volunteers have already started their cooperation with this project. Do you want to join them, then please contact us by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

We are also **looking for local correspondents** to enrich our project with data from books, brochures and other local publications. Those interested can contact us by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Our next newsletter will be sent before Wednesday, February 28th, 2024.

Deutsch Français